



د افغانستان دموکراتیک جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمی جریده

قانون توریزم

عبدالحكيم شرعى جوزجانى وزير عدليه و لوى څارنوال !

مجلس وزراء تحت فيصله شماره ((۱۶۸۵)) در جلسه تاريخى ۱۳۵۸/۳/۲۰ با ملاحظه ورقه عرض شماره ((۵۶۶)) مورخ ۱۳۵۸/۳/۲ وزارت عدليه مراتب آتى را تصويب نمود :

((قانون توريضم به داخل شانزده ماده كه مهردار الانشاء رسیده منظور است در زمينه فرمان تقينى گرفته شود.))

مراتب تصويب مجلس وزراء كه به منظورى حضور رئيس شوراي انقلابى جمهورى دموكراتيك افغانستان رسیده و به فرمان تقينى شماره ((۲۲۹۲)) مورخه ۱۳۵۸/۳/۲۴ رئيس شوراي انقلابى تائيد و به حكومت ابلاغ گرديده بشما اطلاع و توام هذا يك كاپى از قانون مذکور ارسال ميگردد تا در جريده رسمى نشر گردد .

حفيظ الله امين لومرى وزير

قانون توریسم

فصل اول

احکام عمومی

ماده اول :

این قانون بر اساس ماده یازدهم خطوط اساسی وظایف انقلابی جمهوری دموکراتیک افغانستان و بمنظور تنظیم و انکشاف توریسم در کشور وضع گردیده است .

ماده دوم :

اصطلاحات آتی در این قانون معانی ذیل را دارد :

۱- سیاح : شخصی که از کشور غیر از کشوری که در آن زیست میکند بازدید نماید مشروط براینکه در آنجا بوظیفه ای که در مقابل آن پرداخت مشخص صورت میگیرد مشغول نشود. این بازدید بمقصد تفریح ، استراحت ، رخصتی ، معالجه ، تحقیق ، تتبع ، سپورت ، تجارت و دیدن اقارب بوده شامل هیات های اعزامی و جلسات نیز میباشد و حداقل (۲۴) ساعت اقامت را احتوا مینماید .

۲- تاسیسات توریستیک : اقامتگاه ، رستوران ، بار، چایخانه ، اداره تنظیم کننده سیر و سفر سیاحان .

۳- اقامتگاه سیاح :

۱- هتل

۲- مهمانخانه

۳- کلپ

۴- ویلا

۵- مراکز تفریحی

۶- کمپنگ

۷- کار واننگ

۴- مراکز تفریحی : تاسیساتی که سیاح را در یک منطقه توریستیک جا میدهد و وسایل تفریح را نیز برایش تهیه میدارد .

۵- کمپنگ : منطقه ای که برای برپا کردن خیمه و توقف واسطه نقلیه سیاح تعیین میگردد .

۶- کار وانگ : واسطه نقلیه ای که دارای تسهیلات اعاشه و اباته سیاح باشد .

۷- مناطق توریستیک : مناطقی که دارای زیبایی های طبیعی ، آثار فرهنگی ، آبدات تاریخی ، تاسیسات توریستیک ، نمایشگاه های ملی و بین المللی ، پارک های ملی و سایر جاهائیکه از طرف موسسه توریزم یا دیگر ارگانهای حکومتی بحیث مناطق توریستیک تعیین میشود .

۸- فعالیت های توریستیک : فعالیت های که توسعه و انکشاف صنعت توریزم را در کشور تامین نماید .

۹- خدمات توریستیک : خدماتی که تاسیسات توریستیک برای سیاح انجام میدهد .

۱۰- سازمان : سازمان توریزم افغانستان .

فصل دوم

توریزم افغانستان

ماده سوم :

ریاست گرزندوی به حیث تصدی انتفاعی دولتی بنام ((سازمان توریزم افغانستان)) در چوکات وزارت ترانسپورت مطابق اساسنامه مربوط فعالیت مینماید .

ماده چهارم :

اساسنامه سازمان مطابق احکام قانون تصدی های دولتی و این قانون تنظیم میگردد .

ماده پنجم :

سازمان دارای وظایف و صلاحیت های آتی است :

۱- تنظیم تمام فعالیت های مربوط به سیاحت در جمهوری دموکراتیک افغانستان .

۲- مراقبت از مناطق توریستیک و خدمات تاسیسات توریستیک و اتخاذ تدابیر به همکاری مقامات مربوطه علیه اعمال تخریب کننده صنعت توریزم در کشور .

۳- تبلیغات به مقصد جلب سیاحان در داخل و خارج کشور و به این منظور تهیه کتب رهنمائی بروشورها ، پوسترها ، عکس ها ، سلاید ها ، پوست کارتها ، نقشه ها ، فلم ها ، مجلات و انواع اعلانات اخباری ، رادیویی و تلویزیونی .

۴- تربیه پرسونل فنی و مسلکی مورد نیاز توریزم متناسب بانکشاف روز افزون این صنعت در کشور .

۵- بر قراری توامیت با موسسات بین المللی و ملی توریسم کشور های دوست و اشتراک در مجامع بین المللی و سایر نمایشگاه های توریسم به تجویز حکومت .

۶- اعمار تاسیسات توریستیک در ساحات باستانی به موافقه مراجع مربوطه .

۷- ترتیب و تطبیق پلانهای انکشافی توریسم در چوکات پلانهای انکشافی دولت .

۸- ترتیب پروگرام شکار حیوانات ، طیور ، و آبیان برای سیاحان و بهره برداری از آن به منظور تقویه مالی کشور و انکشاف مزید توریسم به موافقه وزارت زراعت و اصلاحات ارضی .

۹- ترتیب و نشر احصائیه های توریسم .

۱۰- سایر وظایف و صلاحیت های که در اساسنامه توضیح میگردد .

فصل سوم

تاسیسات توریستیک

ماده ششم :

گرانندگان اقامتگاه ، بار رستوران و چاپخانه سیاحان مکلف اند در مقابل پرداخت مبلغیکه به اساس درجه از طرف سازمان تعیین میگردد جواز فعالیت اخذ نمایند .

ماده هفتم :

تنها اقامتگاه ثبت شده در سازمان حق پذیرفتن سیاح را دارد ، این حکم در مورد تشریفات مهمانان دولتی قابل تطبیق نیست متخلف از حکم این ماده به جریمه نقدی پنجمد افغانی فی شب اقامت هر سیاح مکلف میگردد .

هرگاه جریمه متذکره متجاوز از سه هزار افغانی شود متخلف مطابق احکام قانون تحت تعقیب عدلی قرار میگردد .

ماده هشتم :

تاسیسات توریستیک از لحاظ داشتن معیار های ملی و بین المللی و فراهم آوری تسهیلات لازم در هر دو سال از طرف سازمان درجه بندی میشود. پذیرفتن سیاح توسط رستوران ها ، بارها و چاپخانه های خارج ازین درجه بندی مانع ندارد .

ماده نهم :

تاسیسات توریستیک در مقابل پرداخت حق الثبت در سازمان ثبت میشود .

حق الثبت پرداخته شده پس از صدور جواز فعالیت اعاده نمی شود .

ماده دهم :

پلان ساختمانی ، موقعیت و پروگرام فعالیت تاسیسات توریستیک توسط سازمان تنظیم میگردد. هر نوع فعالیت مغایر حکم این ماده الی حصول منظوری متوقف میگردد .

ماده یازدهم :

تاسیسات توریستیک حین استخدام پرسونل فنی و مسلکی خویش حق اولیت را به شخصی میدهد که از رشته های مربوط توریزم سند فراغت مورد تائید سازمان را داشته باشد .

فصل چهارم

احکام متفرقه

ماده دوازدهم :

سازمان یگانه موسسه مسوول در کشور است که وظایف نمایندگی مسافرتی توریستیک را به عهده دارد .

ماده سیزدهم :

ویزه سیاحت به استثنای اجرای مناسک مذهبی برای اتباع داخلی و تمدید ویزه سیاحت برای سیاحان خارجی از طرف سازمان تقاضا میشود .

ماده چهاردهم :

مقدار اسعار مورد نیاز روزانه سیاح افغانی برای سیاحت در خارج از کشور به پیشنهاد سازمان و منظوری حکومت تعیین میگردد .

هیات های اعزامی رسمی و سیاحت بمنظور اجرای مناسک مذهبی و تداوی ازین حکم مستثنی است .

ماده پانزدهم :

حداقل اسعار که سیاح باید حین ورود به کشور با خود داشته باشد به پیشنهاد سازمان و منظوری حکومت تعیین میگردد .

ماده شانزدهم :

این قانون بعد از نشر در جریده رسمی نافذ میگردد .

بانفاذ این قانون ، قانون سیاحت نافذه سال ۱۳۵۴ با مقررات مربوط آن ملغی است.